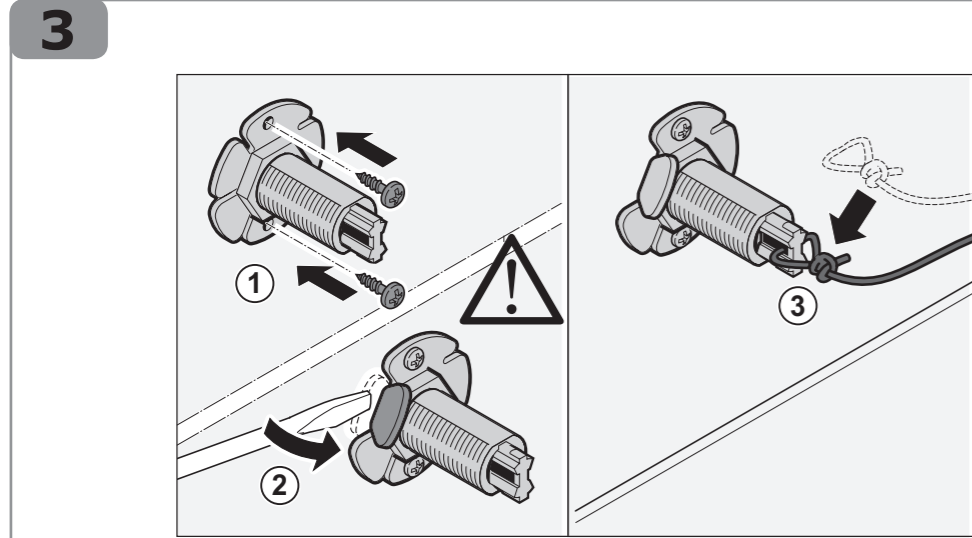


5013526C

HOME MOTION by **somfy**

Somfy SAS dans un souci constant d'évolution et d'amélioration peut modifier le produit sans préavis. Photos non contractuelles. Somfy SAS in a constant concern of evolution and improvement may modify the product without prior notice. Non contractual pictures. ©SOMFY. SOMFY SAS, capital 20.000.000 Euros, RCS Annecy 303.970.230 - 06/2014



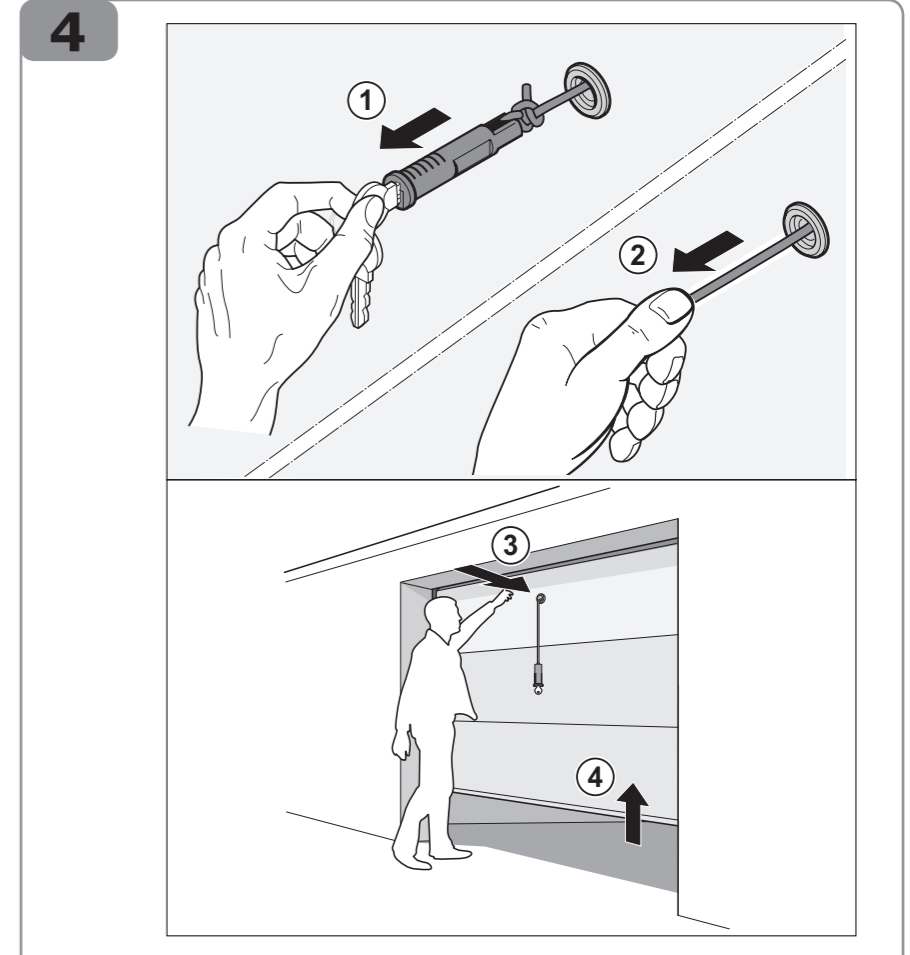
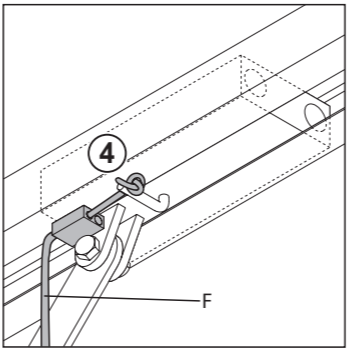
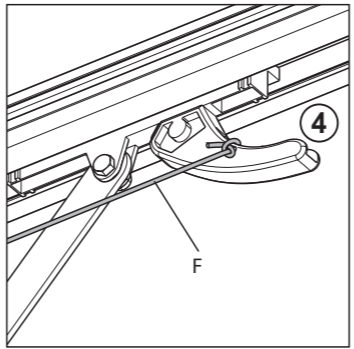
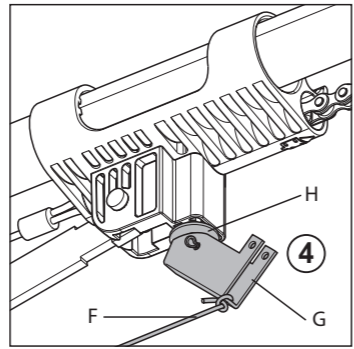
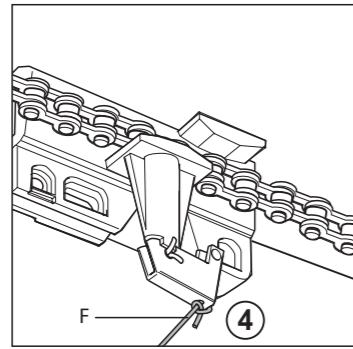
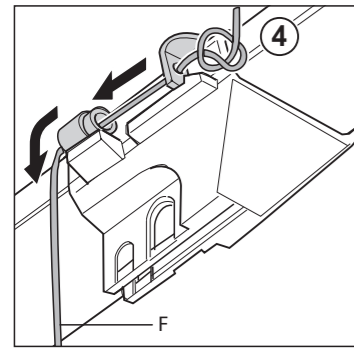
AXORN 65 PRO, AXORN 85 PRO
KEASY L, KEASY XL

KEASY S

GDT

AXORN NS, GDK

DEXXO PRO / OPTIMO / COMPACT
KEASY 600 / 800



FR SERRURE DE DEVERROUILLAGE EXTERIEUR

- 1. PRÉSENTATION**
Permet de déverrouiller les portes de garage de l'extérieur si coupure de courant à l'aide d'une serrure à clé.
- 2. RECOMMANDATIONS**
Le non-respect des instructions exclut la responsabilité de SOMFY et sa garantie. Somfy ne peut être tenue responsable des changements de normes et standards intervenus après la publication de cette notice.
- 3. INSTALLATION**
Fig. 1 - Repérer la position de la serrure.
Fig. 2 - Selon la nature et l'épaisseur de la porte, effectuer le montage.
Fig. 3 - Relier la cordelette F au barillet A et au système de déverrouillage du chariot de l'actionneur.
GDT : monter la came G sur le chariot de l'actionneur à l'aide de la goupille.
Ajuster la cordelette de sorte que aucune traction ne soit exercée sur la barillet durant tous les mouvements de la porte.
- 4. UTILISATION DU SYSTÈME DE DÉVERROUILLAGE**
 - Pour déverrouiller l'actionneur, ouvrir la serrure et tirer sur le barillet et la cordelette jusqu'au déverrouillage du chariot (Fig. 4).
 - Pour verrouiller, remettre en place le barillet et reverrouiller le chariot.
Attention : il est absolument nécessaire de verrouiller le chariot avant toute nouvelle commande du moteur.

EN EXTERNAL RELEASE LOCK

- 1. PRESENTATION**
Enables the garage doors to be unlocked from the outside if the power is cut off using a key lock.
- 2. RECOMMENDATIONS**
Non-compliance with the instructions excludes SOMFY from any responsibility under its guarantee. SOMFY can in no way be held responsible for changes made to standards and which come into force after publication of this leaflet.
- 3. INSTALLATION**
Fig. 1 - Mark the position of the lock.
Fig. 2 - Install it according to the type and thickness of the door.
Fig. 3 - Link the cord F up to the lock cylinder A and the unlocking system of the actuator carriage.
GDT: install the cam G on the actuator carriage using the pin.
Adjust the cord in such a way that no traction is exerted on the lock cylinder during any movements of the door.
- 4. USING THE UNLOCKING SYSTEM**
 - To unlock the actuator, open the lock and pull the lock cylinder and cord until the carriage unlocks (Fig. 4).
 - To re-lock, put the lock cylinder back in place and re-lock the carriage.
Caution: it is absolutely necessary to re-lock the carriage before triggering any new motor command.

DE NOTENTRIEGELUNGSSCHLOSS

- 1. ANWENDUNG**
Schloss zur Notentriegelung der Garagentore von außen im Falle eines Stromausfalls.
- 2. EMPFELUNG**
Die Nichteinhaltung der Vorschriften schließt jegliche Haftung und Gewährleistungsverpflichtung seitens SOMFY aus. Somfy kann nicht für die Änderungen der Normen und Standards verantwortlich gemacht werden, die nach der Veröffentlichung der vorliegenden Bedienungsanleitung vorgenommen wurden.
- 3. INSTALLATION**
Abb. 1 - Markieren Sie die Position des Schlosses.
Abb. 2 - Führen Sie die Montage je nach Art und Stärke des Tors wie folgt aus.
Abb. 3 - Befestigen Sie die Schnur F am Zylinder A des Schlosses und am Entriegelungssystem des Laufwagens.
GDT: Montieren Sie den Nocken G mit Hilfe des Stifts am Laufwagen.
GDT: Justieren Sie die Länge der Schnur so, dass bei Bewegungen des Tors kein Zug auf den Zylinder des Schlosses ausgeübt wird.
- 4. ANWENDUNG DES ENTRIEGELUNGSSYSTEMS**
 - Um den Antrieb zu entriegeln, öffnen Sie das Schloss und ziehen Sie am Zylinder des Schlosses und an der Schnur bis der Laufwagen entriegelt wird (Abb. 4).
 - Um das System erneut zu verriegeln, setzen Sie den Zylinder in seine Ausgangsstellung zurück und verriegeln wieder den Laufwagen.
Achtung: Sie müssen vor einer erneuten Betätigung des Motors unbedingt den Laufwagen wieder verriegeln.

IT SERRATURA PER APERTURA ESTERNA

- 1. PRESENTAZIONE**
Permette l'apertura delle porte del garage dall'esterno tramite una serratura a chiave, in caso di mancanza di corrente.
- 2. AVVERTENZE**
Il mancato rispetto delle istruzioni solleva SOMFY da qualsiasi responsabilità e annulla la garanzia. Somfy non potrà essere ritenuta responsabile in caso di emendamenti a norme e direttive intervenute dopo la pubblicazione del presente libretto.
- 3. INSTALLAZIONE**
Fig. 1 - Individuare la posizione della serratura.
Fig. 2 - Montare in base alla tipologia e allo spessore della porta.
Fig. 3 - Unire la cordicella F al tamburo A e al sistema di apertura del carro dell'attuatore.
GDT: montare la camma G sul carro dell'attuatore tramite la coppiglia.
Regolare la cordicella in modo che non vi sia troppa trazione sul tamburo mentre la porta è in movimento.
- 4. USO DEL SISTEMA DI SBLOCCAGGIO**
 - Per sbloccare l'attuatore, aprire la serratura e tirare tamburo e cordicella fino allo sblocco del carro (Fig. 4).
 - Per ribloccare, rimettere il tamburo in posizione e ribloccare il carro.
Attenzione: è assolutamente necessario ribloccare il carro prima di azionare nuovamente il motore.

ES CERRADURA DE DESBLOQUEO EXTERIOR

- 1. PRESENTACIÓN**
Permite desbloquear las puertas del garaje, si hay un corte de energía, con ayuda de una cerradura de llave.
- 2. RECOMENDACIONES**
El incumplimiento de las instrucciones excluye la responsabilidad de SOMFY, así como su garantía. Somfy no se considera responsable de los cambios de normas y estándares realizados después de la publicación de este manual.
- 3. INSTALACIÓN**
Fig. 1 - Marcar la posición de la cerradura.
Fig. 2 - Según el tipo de puerta y su espesor, efectuar el montaje.
Fig. 3 - Unir la cuerdata F al cilindro A y al sistema de desbloqueo del carro del accionador.
GDT: montar la leva G sobre el carro del accionador con la ayuda de un pasador.
Ajustar la cuerdata de manera que cualquier movimiento de la puerta no ejerza ninguna tracción sobre el cilindro de la puerta.
- 4. UTILIZACIÓN DEL SISTEMA DE DESBLOQUEO**
 - Para desbloquear el accionador, abrir la cerradura y tirar sobre el cilindro y la cuerdata hasta que se desbloquee el carro (Fig. 4).
 - Para volver a bloquearlo, colocar de nuevo el cilindro y volver a bloquear el carro.
Atención: es completamente necesario volver a bloquear el carro antes de accionar de nuevo el motor.

